|  |  |
| --- | --- |
| \\dailychem.chemonics.net@SSL\DavWWWRoot\bu\0020303\WorkingDocuments\Documents\QMU Ops\Backstopping\New Chemonics Logo.png  **REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ)**    RFQ Number: **MAR-026 -G-007-2020-3**  Issuance Date:  **October 16, 20209**  Deadline for Offers: **October 22, 2020**  Description: **Purchase of service on conducting off-line/on-line trainings for representatives of “Council of OSBB Heads” and Mariupol City Council in Mariupol during November 2020.**  For: USAID Democratic Governance East Activity (DG East) in Ukraine  Funded By: United States Agency for International Development (USAID),  Contract No. 72012118С00006  Implemented By: Chemonics International Inc.  Point of Contact: [UDGEtender@ukrainedg-east.com](mailto:UDGEtender@ukrainedg-east.com)  **\*\*\*\*\* ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS**  Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.  Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.  Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee,  commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.    Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:   * Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror’s cousin is employed by the project, the offeror must state this. * Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror’s father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this. * Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. * Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate. * Certify understanding and agreement to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.   Please contact Michael Stievater (mstievater@ukrainedg-east.com) with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics’ Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.  **Section 1: Instructions to Offerors**  **Introduction**: The five-year USAID Democratic Governance East Activity (DG East) aims to strengthen the connection and trust between citizens and their government in eastern Ukraine by promoting an inclusive civic identity, common civic value and a unified Ukraine by addressing the divisive impacts of Russia’s aggression, cases of far-right Ukrainian nationalism, and the consequences of ongoing armed conflict through increased citizen participation, improved service delivery and more responsive governance. As part of project activities, it requires **purchase of service on conducting off-line/on-line trainings for representatives of “Council of OSBB Heads” and Mariupol City Council in Mariupol.**  Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.  **2. Offer Deadline and Protocol**:  Offers must be received no later than 18:00 local Kyiv time on **October 22, 2020** by email. Any emailed offers must be emailed to UDGEtender@ukrainedg-east.com.  Please reference the RFQ number in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.  **3. Questions**: Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than 18:00 local Kyiv time on **October 20, 2020** by email to UDGEtender@ukrainedg-east.com. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.  Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.  **4. Scope of Work:** Section 3 and Attachment 2 contain the detailed Scope of Work for the required services.  **5. Quotations**: Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in UAH. Offers must remain valid for not less than thirty (30) calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.  In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:   * Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license. * Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card. * Contact information for at least three (3) references of past or present clients indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate company/individual’s qualifications and past performance;   The price quotation be submitted separately from above documents. All other parts of this quotation must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.   1. **Delivery**: As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract 2. **Source/Nationality/Manufacture**: All services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Code 937 and 110**  in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](https://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2017-title22-vol1/pdf/CFR-2017-title22-vol1-part228.pdf). The cooperating country for this RFQ is Ukraine.   Offerors may not offer or supply services or any commodities that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.   1. **Taxes and VAT**:   The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under an order resulting from this RFQ.   1. **DUNS Number:** Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Data Universal Numbering System (DUNS) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD$30,000 (or equivalent in other currency). If the Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before the submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not possible. Contact Dun & Bradstreet through this webform to obtain a number: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Further guidance on obtaining a DUNS number is available from Chemonics upon request. 2. **Eligibility**: By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government. 3. **Evaluation and Award**: The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements,   and is determined via a trade-off analysis to be the best value based on application of the following evaluation criteria.  The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:   * *Technical* – 70 points in total: Responsiveness to the Scope of Work and technical requirements. Please refer to Attachment 1 * *Trainer Qualifications* – 20 points: Does the proposed trainer have necessary experience (min. 15 years) and capabilities to carry out the Scope of Work? * *Past Performance* – 10 points: Offerors must include three (3) past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror’s performance, name and address of the company for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact.   Points will not be awarded for cost which will be primarily evaluated for realism and reasonableness. For overall evaluation purposes of this RFQ, technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more imporant than cost factors. If technical scores are determined to be equal or nearly equal, cost will become the determining factor.  Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.  Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations.  However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:   * Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award. * While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various Vendors, if in the best interest of the DG East Project. * Chemonics may cancel this RFQ at any time. * Chemonics may reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.   Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the DG East Project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.   1. **Terms and Conditions**: This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, the DG East Project, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.   This solicitation is subject to Chemonics’ standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:   1. Chemonics’ standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party. 2. Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a Purchase Order. 3. No services or commodities may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria. 4. Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels. 5. United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The Vendor under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws. 6. The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.   **Section 2: Offer Checklist**  To assist offerors in preparation of the quote, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:  □ Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)  □ Official quotation, including proof of technical qualifications, (see Section 3 for scope of work, required technical qualifications, and the template to provide quotations);  □ Copy of offeror’s registration or business license (see Section 1.5 for more details);    **Section 3: Scope of Work and Technical Qualifications**  The purpose of this RFQ is to engage a trainer to **provide service on conducting off-line/on-line trainings\* for representatives of “Council of OSBB Heads” and Mariupol City Council in Mariupol.**    The trainer shall, and when requested, **provide service on conducting off-line/on-line trainings for representatives of “Council of OSBB Heads” and Mariupol City Council in Mariupol following the Terms of Reference set forth in Attachement 2.**  The table below contains the list of services under RFQ. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/stamped version to Chemonics.  \* off-line / On-line format depends on the epidemiological situation in the region in question | \\dailychem.chemonics.net@SSL\DavWWWRoot\bu\0020303\WorkingDocuments\Documents\QMU Ops\Backstopping\New Chemonics Logo.png  **ОГОЛОШЕННЯ ПРО ТЕНДЕР (RFQ)**  Номер RFQ: **MAR-026 -G-007-2020-3**  Дата оголошення: **16 Жовтня, 2019**  Кінцевий термін подання: **22 Жовтня, 2020**  Опис: **Закупівля послуги** **з проведення off-line/on-line тренінгів для представників “Ради голів ОСББ” та Маріупольської міської ради в м. Маріуполь в Листопаді 2020.**  Замовник: Програма USAID «Демократичне врядування у Східній Україні» (DG East).  Фінансування: Агентство США з міжнародного розвитку (USAID),  Контракт USAID №72012118С00006  Реалізація: Кімонікс Інтернешнл Інк.  Контактна особа: UDGEtender@ukrainedg-east.com  **\*\*\*\*\* КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ \*\*\*\*\***  Кімонікс прагне провести чесні закупівлі та обирає постачальників ґрунтуючись лише на об’єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.  Кімонікс не дозволяє шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/ставок, хабарництва або компенсаційних виплат («відкатів»). Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації щодо участі у закупівлях, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.  Співробітникам та агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та агенти, які демонструють таку поведінку підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов’язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.  Учасники тендеру повинні включити у свої пропозиції наступну інформацію:   * Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті, це необхідно зазначити. * Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку, це необхідно зазначити. * Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції. * Засвідчення, що уся інформація у пропозиції та супровідних документах є вірною і точною. * Засвідчення розуміння та згоди із забороною Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).   Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання стосовно вищенаведеної інформації або якщо Ви захочете повідомити про будь-які можливі порушення, будь ласка, звертайтеся до Майкла Стівейтера (mstievater@ukrainedg-east.com). Про можливі порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.  **Розділ 1: Інструкції для Учасників тендеру**  **1.Вступ**: П'ятирічний проект USAID "Демократичне врядування у Східній Україні" (DG East) спрямований на зміцнення зв'язків і довіри між громадянами та їхнім урядом на сході України шляхом розвитку інклюзивної громадянської ідентичності, спільних громадянських цінностей та єдиної України шляхом подолання впливу агресії Росії, випадки крайнього правого українського націоналізму та наслідки триваючого збройного конфлікту завдяки збільшенню участі громадян, покращенню надання послуг та більш відповідальному управлінню. У рамках програмної діяльності, необхідно здійснити **закупівлю послуги з проведення off-line/on-line тренінгів для представників “Ради голів ОСББ” та Маріупольської міської ради в м. Маріуполь.**    Учасники тендеру несуть відповідальність за забезпечення відповідності пропозицій, отриманих компанією Кімонікс, інструкціям, правилам і умовам, описаним у цьому оголошенні. Недотримання інструкцій, описаних у даному оголошенні, може призвести до дискваліфікації пропозиції з розгляду.  **2. Кінцевий термін подачі заявок і протокол**:  Пропозиції повинні бути отримані не пізніше, ніж о 18:00 за київським часом  **22 Жовтня, 2020** за допомогою листа електронної пошти. Будь-які пропозиції слід надсилати електронною поштою на електрону адресу UDGEtender@ukrainedg-east.com.  У будь-якій кореспонденції у зв'язку з цим Оголошенням про тендер, будь ласка, зазначайте номер RFQ. Пропозиції, отримані після зазначеного кінцевого терміну, можуть вважатися як такі, що були подані запізно та будуть розглянуті Кімонікс на власний розсуд.  **3.Запитання:** Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього Оголошення про тендер повинні бути надіслані не пізніше, ніж о до 18:00 за Київським часом  **20 Жовтня, 2020 року** електронною поштою на адресу UDGEtender@ukrainedg-east.com. Питання повинні бути представлені у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз’яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у цьому тендері.  Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Оголошення про тендер.   1. **Технічне завдання**: Технічне завдання для потрібних послуг наведене у Розділі 3 та Додатку 2 . 2. **Пропозиції**: Ціна, запропонована у відповідь на це Оголошення про тендер, повинна бути фіксованою та загальною, тобто включати вартість доставки та усіх інші витрати. Ціни повинні бути представлені в українській гривні. Пропозиції повинні залишатися чинними щонайменше тридцять (30) календарних днів після кінцевого терміну подачі пропозицій. Учасники тендеру повинні надавати цінові пропозиції на офіційному бланку або у своєму офіційному форматі цінової пропозиції; якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.   Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на це оголошення, пропонується надати наступну інформацію:   * Організації, які відповідають на це Оголошення про тендер, повинні подати копії реєстраційних документів або ліцензії на здійснення господарської діяльності. * Фізичні особі, які відповідають на це Оголошення про тендер, повинні надати копію посвідчення особи.      * Контактні дані щонайменше трьох (3) представників минулих або теперішніх клієнтів із зазначенням відповідних послуг, що надавалися протягом минулих трьох (3) років і найкраще демонструють кваліфікації та досвід роботи компанії/фізичної особи;   Цінова пропозиція подається окремо від зазначених вище документів. Щоб технічне оцінювання проводилося виключно на основі технічних аспектів, усі інші частини цієї пропозиції не повинні містити жодних посилань на цінові дані.   1. **Надання**: У рамках своєї пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер кожен учасник тендеру повинен надати орієнтовні терміни (у календарних днях) доставки (з моменту отримання замовлення). Орієнтовні терміни доставки, зазначені в пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер, стануть частиною контракту з переможцем. 2. **Походження/Національність/Виробництво**: Усі послуги, запропоновані у рамках цього Оголошення про тендер або надані у рамках будь-якого укладеного у зв'язку з ним договору, повинні мати **географічний код USAID 937 та 110** відповідно до Кодексу федеральних положень США (CFR), [22 CFR §228](https://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2017-title22-vol1/pdf/CFR-2017-title22-vol1-part228.pdf). Країною-партнером для цього Оголошення про тендер є Україна.   Учасникам тендеру забороняється пропонувати або доставляти будь-які товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.   1. **Податки та ПДВ**:   Угодою, у рамках якої фінансуються ці закупівлі, забороняється фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, зборів чи інших стягнень, передбачених будь-якими чинними у країні-партнері законами. У рамках замовлень, зроблених у результаті цього Оголошення про тендер, не будуть сплачуватися жодні такі податки, ПДВ, тарифи, збори чи стягнення країни-партнера.   1. **Номер DUNS:** Для укладення договору вартістю понад 30 000 дол. США (або еквіваленту в іншій валюті) з компанією чи організацією (комерційною чи некомерційною), пропозиція якої у відповідь на цей RFQ буде визнана найкращою, вона повинна надати номер в універсальній системі нумерації даних (DUNS). Якщо Учасник тендеру не має номера DUNS і не має можливості отримати його до кінцевого терміну подання пропозицій, Учасник тендеру повинен додати заяву про свій намір отримати номер DUNS, якщо він стане переможцем тендеру, або пояснення, чому отримання номера DUNS є неможливим. Для отримання номера зверніться до компанії Dun & Bradstreet через наступну веб-форму: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Детальніші вказівки щодо отримання номера DUNS Кімонікс надає за окремим запитом. 2. **Право на участь у тендері**: Подаючи пропозицію у відповідь на це Оголошення про тендер, учасник підтверджує, що він і його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. 3. **Оцінка пропозицій і визначення переможця**: При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, який подав пропозицію у форматі згідно з інструкцією, що міститься у цьому Оголошенні про тендер, і відповідає критеріям прийнятності та визначається через trade-off аналіз заснований на застосуванні наступних критеріїв оцінки:   Відносна значимість кожного окремого критерію відображається у кількості балів:   * *Технічні характеристики* – 70 балів разом: Відповідність Технічному завданню та технічним вимогам див додаток 1. * *Кваліфікація тренера* – 20 балів: Чи має запропонований тренер необхідний досвід (мін 15 роки) і здібності для виконання Технічного завдання? * *Досвід роботи* – 10 балів: Учасники тендеру повинні вказати трьох (3) замовників подібної роботи, що була виконана в минулому (за контрактом або субконтрактом), а також контактні дані компаній, для яких виконувалася така робота. Контактні дані повинні, як мінімум, містити: ім’я контактної особи, яка може розповісти про роботу учасника тендера, найменування та адресу компанії, для якої виконувалася робота, електронну адресу і номер телефону контактної особи.   За ціну бали не будуть присвоюватися, вона головним чином оцінюватиметься на предмет реалістичності та обґрунтованості. Для цілей загального оцінювання в рамках цього RFQ сукупність нецінових факторів технічної оцінки вважатиметься набагато важливішою, ніж ціновим факторами. Якщо технічні бали різних пропозицій будуть однаковими або майже однаковими, визначальним фактором стане ціна.    Зверніть увагу, що якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам цього Оголошення про тендер, пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.  Ми заохочуємо Вас надсилати свої найкращі пропозиції. Очікується, що контракт буде укладено виключно на підставі цих оригінальних пропозицій.  Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:   * До укладення контракту Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру. * Хоча перевага надаватиметься учасникам тендеру, які відповідатимуть усім технічним вимогам цього Оголошення про тендер, Кімонікс може укласти частковий договір або розділити його між різними постачальниками, якщо це відповідатиме інтересам DG East Проекту. * У будь-який момент Кімонікс може скасувати це Оголошення про тендер. * Кімонікс може відхилити будь-яку та усі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.   Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозицію у відповідь на це Оголошення про тендер, учасник тендеру розуміє, що Агентство США з міжнародного розвитку не є стороною цього тендеру, а тому погоджується, що всі можливі претензії необхідно подавати в письмовому вигляді з усіма поясненнями Проекту DG East, а Агентство США з міжнародного розвитку не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх партнерів. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов’язаних із цим тендером.   1. **Правила та умови**: Це лише Оголошення про тендер. Оголошення цього тендеру жодним чином не зобов’язує компанію Кімонікс, Проект DG East або Агентство США з міжнародного розвитку укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.   На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який укладений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:   1. Стандартний термін оплати компанії Кімонікс: 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або результатів робіт. Оплата здійснюватиметься лише компанії, яка подавала свою пропозицію у відповідь на це Оголошення про тендер і є стороною угоди, укладеної в її результаті; оплата третім сторонам не здійснюватиметься. 2. Будь-який договір, укладений за результатами цього Оголошення про тендер, буде у твердо фіксованій ціні у формі замовлення на закупівлю. 3. Забороняється надання послуг або доставка товарів, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія. 4. Будь-які міжнародні перевезення літаком або морські перевезення, що здійснюються у рамках будь-якого договору, укладеного в результаті цього Оголошення про тендер, повинні здійснюватися американськими перевізниками/суднами. 5. Законодавство США забороняє проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки юридичним і фізичним особам, що пов’язані з тероризмом. Постачальник за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, повинен забезпечити дотримання цього законодавства. 6. Право власності на усі товари, що постачаються за будь-яким договором, укладеним за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання компанією Кімонікс. До моменту переходу права власності до Кімонікс усі ризики втрати, пошкодження та знищення товарів несе учасник тендеру.     **Розділ 2: Необхідні документи**  Для надання учасникам тендеру допомоги при підготовці пропозицій, нижче наведено перелік документів, які необхідно включити до пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер:  □ Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (шаблон наведено у Розділі 4)  □ Офіційна пропозиція, яка містить підтвердження технічних кваліфікацій (див. Технічне завдання, необхідні технічні кваліфікації та шаблон подання пропозицій у Розділі 3);  □ Копія ліцензії на здійснення відповідної діяльності або реєстраційного свідоцтва учасника тендеру (детальніша інформація наведена у Розділі 1.5);  **Розділ 3: Технічне завдання та Технічні кваліфікації**  Мета цього RFQ - залучення тренера, який надасть  **послугу з проведення off-line/on-line тренінгів\* для представників “Ради голів ОСББ” та Маріупольської міської ради в м. Маріуполь.**    За запитом тренер повинен надати послугу  **з проведення off-line/on-line тренінгів для представників “Ради голів ОСББ” та Маріупольської міської ради в м. Маріуполь згідно Додатку 2.**  У зазначеній нижче таблиці наведено перелік послуг у рамках даного RFQ. Учасники тендеру повинні надати пропозицію ціни з нижчезазначеною інформацією на офіційному бланку компанії або у форматі офіційної цінової пропозиції. Якщо це не є можливим, учасники тендеру можуть заповнити цей Розділ 3, підписати його, скріпити печаткою та надати компанії Кімонікс.  \* проведення в форматі off-line або On-line залежить від єпідеміологічної ситуації в даному регіоні |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Line Item** | **Опис** | | | **Description** | **Qty, service / К-сть, послуги** | **Services Offered / Запропонована послуга** | **Unit Price / ціна за одиницю в режимі off-line** | **Unit Price / ціна за одиницю в режимі on-line** | **Total Price for off-line**  **/ Загальна ціна off-line** | **Total Price for on- line**  **/ Загальна ціна on-line** |
| 1 | **Тренінг для тренерів**   * Практичні інструменти та технології, застосування яких сприятиме ефективному побудови процесу навчання і взаємодії з навчальними (головами ОСББ). * Технології публічного виступу. * Технології проведення тренінгу.   -Технології підготовки інформації для проведення навчання. | | |  | 1 |  |  |  |  |  |
| 2 | **Стрес-менеджмент і поведінка в конфліктних ситуаціях**   * Причини професійного стресу. * Усунення непродуктивних емоційних станів. * Позитивне мислення як основа профілактики і зниження стресового впливу і запобігання конфлікту. * Робота з агресивністю. * Конфлікти з клієнтами: причини, наслідки та шляхи рішень. | | |  | 1 |  |  |  |  |  |
|  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **Проміжнасума / Subtotal:** | | | | | |  |  |
|  |  |  | **Вартістьдоставки / Delivery Costs:** | | | | | |  |  |
|  |  |  | **Інші витрати / Other Costs (Describe / Опишіть:\_** | | | | | |  |  |
|  |  |  | **ЗАГАЛЬНА СУМА / GRAND TOTAL, UAH: грн.** | | | | | |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Electronic deliveries shall be made by the Vendor to [UDGEtender@ukrainedg-east.com](mailto:UDGEtender@ukrainedg-east.com)  Delivery time (after receipt of order): \_\_\_\_\_\_\_\_\_calendar days  The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract.  The prices quoted above remain fixed for the next **30** days:  \_\_\_\_Yes \_\_\_\_No  **Section 4: Offer Cover Letter**  *The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:*  To: [enter project name]  [enter address of field office]  Reference: RFQ No. [enter RFQ #]  To Whom It May Concern:  We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.  We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.  Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:   * We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or DG East project staff members; * We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting quotes in response to the above-referenced RFQ; and * The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition. * All information in our quote and all supporting documentation is authentic and accurate. * We understand and agree to Chemonics’ prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.   We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.  Authorized Signature:  Name and Title of Signatory:  Date:  Company Name:  Company Address:  Company Telephone and Website:  Company Registration or Taxpayer ID Number:  Company DUNS Number:  Does the company have an active bank account (Yes/No)?  Official name associated with bank account (for payment): | Результати надання послуг в електронній формі постачальник повинен надсилати до [UDGEtender@ukrainedg-east.com](mailto:UDGEtender@ukrainedg-east.com)  Строк поставки (після отримання замовлення): \_\_\_\_\_\_\_\_\_ календарних днів  Орієнтовні терміни доставки, зазначені в пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер, стануть частиною контракту з переможцем тендеру.  Запропоновані ціни не змінюватимуться протягом наступних **30** днів:  \_\_\_\_Так \_\_\_\_Ні  **Розділ 4: Супровідний лист**  *Супровідний лист повинен бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/підписаний/завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:*  Кому: [вкажіть назву проекту]  [вкажіть адресу місцевого офісу]  У відповідь на: RFQ № [вкажіть номер RFQ]  За місцем вимоги:  Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, описані у вищезазначеному Оголошенні про тендер. Пропозиція додається.  Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначене Оголошення про тендер. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі запропоновані у відповідь на це Оголошення про тендер товари та послуги, відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.  Крім того, ми підтверджуємо, що за наявною у нас інформацією:   * Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або DG East Проекту; * Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції у відповідь на вищезазначене Оголошення про тендер; і * Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції. * Уся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною. * Ми розуміємо та погоджуємося з забороною Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та компенсаційних виплат («відкатів»).   Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.  Підпис уповноваженої особи:  Ім'я та посада підписанта:  Дата:  Назва компанії:  Адреса компанії:  Телефон і веб-сторінка компанії:  Реєстраційний номер компанії або номер Свідоцтва платника податків:  Номер DUNS компанії:  Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)?  Офіційна назва, пов’язана з банківським рахунком (для оплати):  **Додаток 1 / Attachment 1** |

**Крітерії оцінки послуги з проведення off-line/on-line тренінгів для представників “Ради голів ОСББ” та Маріупольської міської ради в м. Маріуполь**

**Evaluation Criteria for service on conducting off-line/on-line trainings for representatives of “Council of OSBB Heads” and Mariupol City Council in Mariupol**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **N/n** | **TECHNICAL CRITERIA / ТЕХНІЧНІ КРІТЕРІЇ** | Score / Бал  **70** | |
| 1 | **Тренінг для тренерів**   * Практичні інструменти та технології, застосування яких сприятиме ефективному побудови процесу навчання і взаємодії з навчальними (головами ОСББ). * Технології публічного виступу. * Технології проведення тренінгу.   - Технології підготовки інформації для проведення навчання /  **Training for trainers**  -Practical tools and technologies, the use of which will contribute to the effective construction of the learning process and interaction with training (heads of condominiums).  -Technologies of public speaking.  - Training technologies.  - Technologies for preparing information for training | 35 | |
| 2 | **Стрес-менеджмент і поведінка в конфліктних ситуаціях**   * Причини професійного стресу. * Усунення непродуктивних емоційних станів. * Позитивне мислення як основа профілактики і зниження стресового впливу і запобігання конфлікту. * Робота з агресивністю.   Конфлікти з клієнтами: причини, наслідки та шляхи рішень /  **Stress management and behavior in conflict situations**  - Causes of occupational stress.  - Elimination of unproductive emotional states.  - Positive thinking as a basis for prevention and reduction of stress and conflict prevention.  - Work with aggression.  - Conflicts with clients: causes, consequences and solutions | 35 | |
|  | **PERSONNEL QUALIFICATIONS / КВАЛІФІКАЦІЯ ПЕРСОНАЛУ** | 20 | |
| 7 | Вимоги до проведення тренігів та кваліфікаційні вимоги до участника даного конкурсу згідно додатку 2, розділ II / Requirements for conducting trainings as well as qualidfication rqeuirements for a bidder of this RFQ according to Attachemnt 2, Section II | 10 | |
|  | **PAST PERFORMANCE/ МИНУЛИЙ ДОСВІД** | ***10*** | |
| 8 | Досвід у сфері проведення аналогічних тренігів - не менше 5 років (інформація у довільній формі за власноручним підписом уповноваженої особи учасника та завірена печаткою (у разі її використання) з наданням конатктних даних минулих замовників / Experience in the field of conducting similar trainings – not less than 5 years (information can be provided in a free form with personal signature of authorized person with a stamp (if applicable) as well as indicating contact details of the past customers | 10 | |
|  | **TOTAL:** | **100** |  |

**Додаток 2 / Attachment 2**

**Детальне технічне завдання / Detailed Terms of Refences**

Завдання на організацію і проведення тренінгів в режимі off-line / on-line в залежності від епідеміологічного ситуації, для представників ГО «Рада голів ОСББ м. Маріуполя» і представників Маріупольської міської ради в IV кварталі 2020р.

Мета: підвищення комунікативних і емоційних компетенцій учасників проекту «Сприяння розвитку ОСББ: облаштування Центрів создания та ПІДТРИМКИ ОСББ в кожному районі міста».

**I. Очікувані результати:**

1. Учасники проекту можуть самостійно розробляти і проводити семінари (в т.ч. виступати публічно) по темах, пов'язаних з діяльністю ОСББ:

 Проводити навчальні заходи різних форматів: очно і дистанційно.

 Розробкою навчальні матеріали (з урахуванням рівня підготовленості аудиторії).

 Використовувати прийоми і методи аргументації, переконання і впливу в ході проведеного навчання.

2. Учасники проекту здатні справлятися з ситуаціями високої емоційної напруженості і регулювати конфліктні ситуації.

 Розуміють основні принципи профілактики стресу і ліквідації його наслідків

готові розвивати навички подолання емоційного стресу після взаємодії з негативно налаштованим людиною.

 Знають, як керувати емоціями для досягнення продуктивності в роботі з складними людьми.

Кількість учасників: 41 осіб

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Тема | Що має включати зміст | Тривалість для 1 групи  (20-21 чоловік) | К-сть днів |
| 1 | **Тренінг для тренерів** | * Практичні інструменти та технології, застосування яких сприятиме ефективному побудови процесу навчання і взаємодії з навчальними (головами ОСББ). * Технології публічного виступу. * Технології проведення тренінгу. * Технології підготовки інформації для проведення навчання | 4 дні:  2,5 дня інформаційно-практичні і 1,5 дня екзаменація: проведення учасниками демо-тренінгів | 2 групи – 8 днів |
| 2 | **Стрес-менеджмент і поведінка в конфліктних ситуаціях** | * Причини професійного стресу. * Усунення непродуктивних емоційних станів. * Позитивне мислення як основа профілактики і зниження стресового впливу і запобігання конфлікту. * Робота з агресивністю. * Конфлікти з клієнтами: причини, наслідки та шляхи рішень. | Тривалість 1 день для кожної групи | 2 групи – 2 дні |

1. **Вимоги до професійних компетенцій бізнес-тренера:**

1. Освіта педагогічні та психологічна (в ідеалі - психотерапевтична).

2. Мати сертифікацію для проведення бізнес-тренінгів, що одержаний не пізніше 2010 року.

3. Досвід проведення тренінгів не менше 15 років.

4. Проведення семінарів саме з тих тем, які описані в тех завданні.

5. Досвід проведення семінарів і тренінгів для таких компаній, наприклад, як ДТЕК і ін. держ.служба (щоб розуміти з якими підрядниками працюють керівники ОСББ)

**III. Загальні вимоги до бізнес-тренеру**

1. Готовність проводити семінари в м Маріуполь в режимі off-line або on-line в залежності від єпідеміологічної ситуації.

2. Проведення тренінгів з 08.11.20 по 20.11.20,

3. Дотримання таймінгу: з 09:30 до 16: 30/17: 00

4. Надати звіт про проведення семінару та список учасників в термін до 22 листопада 2020 р Звіт повинен включати короткий огляд ходу роботи семінару, список учасників, а також аналіз результатів анкетування учасників до і після семінару.

5. Самостійна організація логістики та проживання.